

УДК 372.881.111.1

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ БЕГЛОСТИ РЕЧИ У УЧЕНИКОВ 9 КЛАССА НА ОСНОВЕ МАТЕРИАЛА БРИТАНСКОГО ТЕЛЕСЕРИАЛА «DOWNTON ABBEY»

Кузьмук А.С., Потапова В.Д.

*Новосибирский государственный педагогический университет, Новосибирск,
e-mail: anusya15347@mail.ru*

Данная статья посвящена рассмотрению вопроса совершенствования навыков беглой речи в МБОУ города Новосибирска «Гимназия № 9 имени Героя Российской Федерации Немыткина Михаила Юрьевича» у учеников девятого класса на основе материала английских телесериалов. Авторами данной статьи были рассмотрены различные аспекты беглости речи (соединительные R, W и J, ассимиляция, беглость и др.), техники работы с аутентичным видеоматериалом (дублирование, копирование речи носителей языка и пр.). В статье представлены результаты экспериментальной проверки эффективности разработанного авторами комплекса уроков по совершенствованию навыков беглой речи посредством аутентичного британского телесериала. Данная экспериментальная проверка актуальна, так как в общеобразовательных школах России мало времени уделяется развитию навыков беглой речи.

Ключевые слова: фонетическая компетенция, развитие навыков беглой речи, аутентичный телесериал, комплекс уроков

IMPROVING OF FLUENCY SKILLS AT A SECONDARY SCHOOL USING BRITISH TELEVISION SERIES «DOWNTON ABBEY»

Kuzmuk A.S., Potapova V.D.

Novosibirsk State Pedagogical University, Novosibirsk, e-mail: anusya15347@mail.ru

The article considers the issue of improving fluency skills in secondary school through the use of British television series. The authors discuss various aspects of fluent speech (R-linking, W-linking, J-linking, elision, assimilation, fluency and etc.), various techniques of working with authentic materials (shadowing, dubbing). The authors describe a set of lessons designed by them for improving fluency skills. The lessons are based on the authentic British TV series «Downton Abbey». The effectiveness of lessons is tested at a secondary school; the results of the experiment are presented in the paper. The experiment described in the article is very topical because there is not enough time for practicing fluency skills in Russian schools.

Keywords: phonetic competence, improving of fluency skills, authentic television series, a set of lessons

Развитие фонетических навыков является очень важным при изучении иностранного языка. На данный момент необходимо констатировать, что в школах крайне мало времени уделяется совершенствованию фонетических навыков. Как следствие, учащиеся зачастую не способны правильно и бегло говорить на английском языке [3]. Таким образом, актуальность нашего исследования обусловлена необходимостью повышения уровня беглости речи у школьников путём развития их произносительных навыков. Перед тем, как приступить к практической части нашего исследования, стоит дать определение понятия «фонетическая компетенция» (далее ФК). За основу было взято определение Хомутовой А.А., которая определяет ФК как основанную на знаниях, умениях, навыках и отношениях способность индивида осуществлять иноязычную коммуникативную компетенцию в соответствии с произносительными нормами изучаемого языка [2].

В нашем исследовании мы рассмотрели совершенствование фонетической компетенции у учеников 9 класса при изучении аспектов беглой речи. Выделяются следующие

аспекты беглой речи: fluency, W-linking, and J-linking, R-linking, yod coalescence, elision, assimilation (assimilation of place of articulation, assimilation of voicing), etc.[4]. Цель нашего исследования заключается в разработке и экспериментальной апробации комплекса уроков по совершенствованию фонетической компетенции у учащихся 9 класса при работе с разговорным стилем на английском языке, который характеризуется быстрым темпом и множеством аллофонических реализаций. Поставленная цель исследования предполагает выполнение таких задач, как выявление типичных произносительных ошибок у учеников 9 класса, разработка комплекса упражнений, направленных на развитие навыков беглой речи и апробация данных упражнений.

В качестве материала для проведения наших уроков, мы использовали фрагменты из сериала “Downton Abbey”. Существует множество специализированных упражнений и техник, которые можно выполнять, работая с аутентичными видеоматериалами:

1. Техника «shadowing». Данная техника представляет собой копирование речи носителей языка. Для этого понадобится

озвученный текст (средней скорости и понятного исполнения). Работа с текстом заключается в прослушивании и повторении вместе с говорящим.

2. Одним из наиболее эффективных и увлекательных для учащихся способов является озвучивание (“dubbing”). На демонстрационном этапе учащиеся просматривают отрывок несколько раз, знакомятся с распечатанным текстом из данного фрагмента. Затем они пытаются озвучить данный фрагмент (звук при этом выключен). В статье P. Wrczynska «Learning via dubbing» автор описывает опыт проведения данного вида работы в 2012 году среди учащихся 17 лет из Польши. Данный вид упражнений с использованием озвучивания привел к положительным результатам в таком языковом аспекте, как произношение [5].

Существуют и другие упражнения для развития беглости речи с помощью аутентичных видеоматериалов:

1. Использование кнопки «пауза», чтобы ученики могли предсказать, что скажет персонаж;

2. Драматизация диалога;

3. Учащиеся также знакомятся с диалогом в распечатанном виде, затем повторяют за актерами после каждой паузы.

Для проведения эксперимента нами было выбрано Муниципальное бюджетное образовательное учреждение «Гимназия № 9» г. Новосибирск. Участниками констатирующего эксперимента стали учащиеся 9 «В» класса, которые изучают английский язык на базовом уровне. Мы работали с группой, состоящей из 14–ти человек, где возраст учащихся – 15–16 лет.

Предэкспериментальное тестирование заключалось в чтении диалога из британского сериала «Downton Abbey». Во время тестирования велась запись речи испытуемых на диктофон. Учащимся давалось 30 секунд на прочтение текста. Выбранный для прочтения диалог содержал множество примеров аспектов беглой речи, такие как *assimilation of voicing*, *yod coalescence*, *W-linking* и другие. Данное тестирование проводилось в обеих группах: контрольной и экспериментальной. Проведение предэкспериментального тестирования заняло 2 урока по 20 минут.

Каждому ученику выставлялись баллы. Один балл ставился за каждый учтенный аспект беглой речи + 1 дополнительный балл за правильную интонацию.

В экспериментальной группе после первого тестирования 16% испытуемых

получили «отлично», 25% – «хорошо», 25% – «удовлетворительно» и 33% – «неудовлетворительно». Средний балл в группе составил 3.25 по 5-балльной шкале оценивания.

В контрольной группе 6.2% получили «отлично», 6.2% – «удовлетворительно», 82.5% – «неудовлетворительно», никто из испытуемых не получил оценку «хорошо». Средний балл составил 2.6 по 5-балльной шкале оценивания.

В ходе обучающего этапа эксперимента для экспериментальной группы учащихся нами был разработан комплекс уроков, направленных на ознакомление учащихся с аспектами беглой речи (*aspects of fluency*). Данный комплекс включал в себя 7 уроков продолжительностью 15 минут каждый. Для проведения уроков нами была подобрана теоретическая информация по аспектам беглой речи. Структура уроков представляет собой теоретическую часть, во время которой учащимся открывается новое знание, и практическую часть, которая включает в себя отработку полученных знаний. Пять уроков были посвящены таким аспектам беглой речи как *fluency*, *yod coalescence*, *W-linking*, *J-linking*, *R-linking*, *elision*, и два урока были посвящены закреплению материала. В течение всех уроков мы использовали такие техники, как “*shadowing*” и “*dubbing*”.

Заключительным этапом практической части нашей работы является постэкспериментальное тестирование, которое было проведено по истечении трёх недель занятий в экспериментальной и контрольной группе. Тестирование было схоже с предэкспериментальным: мы выбрали аналогичный текст диалогического характера для прочтения учениками. 8% учеников из экспериментальной группы получили оценку «отлично», 42% – «хорошо», 17% – удовлетворительно и 33% – «неудовлетворительно». Учащиеся показали небольшой прогресс, стало меньше тех, кто не справился с задачей (17%). Средний балл в экспериментальной группе составил 3.25. В контрольной же группе никто не получил оценку «отлично», 8% получили «хорошо», 25% – «удовлетворительно» и 62% учащихся получили «неудовлетворительно», Средний балл в этой группе – 2.4.

Таким образом, результаты, полученные на стадии проведения эксперимента, свидетельствуют в пользу того, что навыки беглой речи у учеников 9 класса с трудом

поддаются быстрой коррекции и требуют длительной и планомерной работы по их совершенствованию. Средний балл в экспериментальной группе остался на том же уровне, однако число испытуемых, изначально показавших результат ниже минимального порога, уменьшилось, чего не произошло в контрольной группе. Для достижения более высоких и стабильных результатов необходимо продолжить последовательную работу с учениками 9 класса по совершенствованию произносительных навыков.

Список литературы

1. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед.вузов и учителей / Е.Н. Соловова. – 3-е изд. – М.: Просвещение, 2005.
2. Хомутова А.А. Фонетическая компетенция: структура, содержание // Вестник ЮУрГУ. Серия «Лингвистика» – 2013. – № 2, том 10. – С. 71–76.
3. Хорошилова С.П. Компетентностный подход в преподавании практической фонетики английского языка в педагогическом вузе // Проблемы и перспективы развития образования в России. – 2010. – № 4–2. – С. 35–40.
4. Хорошилова С.П. Фонетика английского языка: Продвинутый уровень: учебно-методическое пособие. – Новосибирск, 2015.
5. Bruczynska P. Learning via dubbing, Poland, 2012.